

|            |  |   |
|------------|--|---|
| <b>STN</b> | <b>Malé plavidlá<br/>Meranie výkonu a vyhlásenia<br/>Časť 2: Elektrický námorný pohon<br/>(ISO 8665-2: 2024)</b> | <b>STN<br/>EN ISO 8665-2</b><br><br>32 4513 |
|------------|--|---|

Small craft - Power measurements and declarations - Part 2: Electric marine propulsion (ISO 8665-2:2024)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/24

Obsahuje: EN ISO 8665-2:2024, ISO 8665-2:2024

**138992**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024  
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 8665-2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2024

ICS 47.080

English Version

## Small craft - Power measurements and declarations - Part 2: Electric marine propulsion (ISO 8665-2:2024)

Petits navires - Mesurage et déclaration de la puissance  
- Partie 2: Propulsion électrique à usage marin (ISO  
8665-2:2024)

Kleine Wasserfahrzeuge - Leistungsmessungen und -  
Leistungsangaben - Teil 2: Elektrischer Schiffsantrieb  
(ISO 8665-2:2024)

This European Standard was approved by CEN on 17 May 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN ISO 8665-2:2024 (E)**

| <b>Contents</b>   | <b>Page</b> |
|---|-------------|
| <b>European foreword.....</b>   | <b>3</b>    |
| <b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered.....</b> | <b>4</b>    |

## **European foreword**

This document (EN ISO 8665-2:2024) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 464 "Small Craft" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is a new second part of ISO 8665 series on "Small craft -Power measurement and declaration.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

## **Endorsement notice**

The text of ISO 8665-2:2024 has been approved by CEN as EN ISO 8665-2:2024 without any modification.

**EN ISO 8665-2:2024 (E)****Annex ZA**  
(informative)**Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered**

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542/C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex of Directive 2013/53/EU**

| <b>Essential Requirements of Directive 2013/53/EU</b>   | <b>Clause(s)/subclause(s) of this EN</b> | <b>Remarks/Notes</b>  |
|---|--|---|
| Annex I.A.4 – Handling Characteristics; only in respect of the maximum rated propulsion engine power. | Clause 4                                 | This standard does not cover testing to determine if a watercraft has satisfactory handling characteristics.<br>Propulsion system power of electric motors shall be measured in accordance to this document.<br>It should be noted that I.A.4 requires that the maximum rated power for all propulsion systems shall be declared in the owner's manual. |
| Annex I.A, 2.5 Owner's manual   | Clause 4                                 | The electric motors propulsion system shall be declared in the owner's manual   |
| Annex IV EU declaration of conformity   | Clause 4                                 | The electric motors propulsion system where required by the Declaration of conformity agreed by AdCo  |

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.



# International Standard

**ISO 8665-2**

## **Small craft — Power measurements and declarations —**

### **Part 2: Electric marine propulsion**

*Petits navires — Mesurage et déclaration de la puissance —  
Partie 2: Propulsion électrique à usage marin*

**First edition  
2024-05**

**ISO 8665-2:2024(en)****COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2024

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

**ISO 8665-2:2024(en)****Contents**

Page

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Foreword</b> .....                                       | <b>iv</b> |
| <b>Introduction</b> .....                                   | <b>v</b>  |
| <b>1 Scope</b> .....  | <b>1</b>  |
| <b>2 Normative references</b> .....                         | <b>1</b>  |
| <b>3 Terms and definitions</b> .....                        | <b>1</b>  |
| <b>4 Declaration of power</b> .....                         | <b>2</b>  |
| 4.1 General.....  | 2         |
| 4.2 Declaration of propeller shaft power.....               | 2         |
| 4.3 Declaration of motor power.....                         | 2         |
| <b>5 Test methods</b> .....                                 | <b>2</b>  |
| 5.1 Test conditions.....                                    | 2         |
| 5.2 Production conformity test/manufacturing tolerance..... | 3         |
| <b>6 Test report</b> .....                                  | <b>3</b>  |
| <b>Bibliography</b> .....                                   | <b>5</b>  |



## ISO 8665-2:2024(en)

### Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents). ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 464, *Small Craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

A list of all parts in the ISO 8665 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

**ISO 8665-2:2024(en)****Introduction**

This document was developed due to the need for a consistent method of measuring and declaring power for electric and hybrid electric propulsion systems for small crafts.

# **Small craft — Power measurements and declarations —**

## **Part 2: Electric marine propulsion**

### **1 Scope**

This document specifies the requirements for the determination of the power of electric marine propulsion systems when presented for documenting and checking of the declared (rated) power published by the manufacturer.

This document is applicable to electric systems used for propulsion of recreational craft and other small craft of up to 24 m of hull length.

### **2 Normative references**

There are no normative references in this document.

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**